I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 3139/82

af 22. november 1982

om ændring af grundlønstabellerne, fastsat ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 371/82 og (EKSF, EØF, Euratom) nr. 372/82 og om tilpasning fra 1. april 1980 af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner, der udbetales på tjenestestederne i forskellige lande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1] og senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 372/82 [2], særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten, samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse af 29. juni 1976, ændret den 26. juni 1978, om beregningsmetoden for den periodiske revision af niveauet for vederlagene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til dom afsagt den 6. oktober 1982 af Domstolen for De europæiske Fællesskaber i sag nr. 59/81 Kommissionen/Rådet, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse bestemmelser i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 371/82 [3] og (EKSF, EØF, Euratom) nr. 372/82, ved hvilke der fra 1. juli 1980 og 1. juli 1981 er foretaget tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne samt af justeringskoefficienterne for disse pekuniære rettigheder, bør ophæves;

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 47 af 19. 2. 1982, s. 13.
[3] EFT nr. L 47 af 19. 2. 1982, s. 8.

på grundlag af oplysningerne om den økonomiske og sociale politik i Fællesskaberne i de tolv måneder, der går forud for 1. juli 1980, og under hensyntagen til udviklingen i lønningerne til de offentligt ansatte i nævnte periode bør vederlagene og pensionerne til Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte tilpasses tilsvarende pr. 1. juli 1980;

følgelig bør disse vederlag ligeledes tilpasses pr. 1. juli 1981, idet den i henhold til forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 372/82 tidligere vedtagne forhøjelsessats for nettovederlagene dog forbliver uændret;

i medfør af Domstolens dom af 6. oktober 1982 skal der foretages en tilpasning pr. 1. april 1980 af justeringskoefficienterne dels for vederlag, der er udbetalt på tjenestestederne i forskellige lande, som har haft en usædvanlig stærk inflation, og af justeringskoefficienterne for pensioner til ydelsesberettigede personer med bopæl i ét af disse lande beliggende inden for Fællesskabernes område —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

a) Med virkning fra 1. juli 1980 erstattes den i artikel 66 i vedtægten anførte tabel over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	224 337	236 285	248 233	260 181	272 129	284 077		
A 2	199 018	210 419	221 820	233 221	244 622	256 023		
A 3/LA 3	164 722	174 695	184 668	194 641	204 614	214 587	224 560	234 533
A 4/LA 4	138 291	146 075	153 859	161 643	169 427	177 211	184 995	192 779
A 5/LA 5	113 880	120 669	127 458	134 247	141 036	147 825	154 614	161 403
A 6/LA 6	98 306	103 712	109 118	114 524	119 930	125 336	130 742	136 148
A 7/LA 7	84 545	88 784	93 023	97 262	101 501	105 740		
A 8/LA 8	74 708	77 744						
B 1	98 306	103 712	109 118	114 524	119 930	125 336	130 742	136 148
B 2	85 106	89 125	93 144	97 163	101 182	105 201	109 220	113 239
B 3	71 287	74 629	77 971	81 313	84 655	87 997	91 339	94 681
B 4	61 579	64 476	67 373	70 270	73 167	76 064	78 961	81 858
B 5	54 990	57 333	59 676	62 019				
C 1	62 822	65 379	67 936	70 493	73 050	75 607	78 164	80 721
C 2	185,3.							
	54 574	56 916	59 258	61 600	63 942	pensionsberet-		
						tigede 66 284	68 626	70 968
C 3	50 866	52 873	54 880	56 887	58 894	84,9.		
						60 901	62 908	64 915
C 4	45 903	47 787	49 671	51 555	53 439	55 323	57 207	59 091
79,3.								
C 5	42 297	44 049	45 801	47 553				
104,0								
D 1	47 859	49 977	104,0					
			52 095	54 213	79,3.			
					56 331	58 449	60 567	62 685
D 2	43 587	45 468	47 349	49 230	51 111	52 992	54 873	56 754
D 3	i *De 40 536*	*42 294*	*44 052*	*22. 45 810*	*47 568*	*49 326*	*51 084*	*52 842*
D 4	*38 275*	*39 833*	*41 391*	*42 949*				

b) Med virkning fra 1. juli 1980 erstattes den i artikel 20 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte anførte tabel over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	224 337	236 285	248 233	260 181	272 129	284 077		
A 2	199 018	210 419	221 820	233 221	244 622	256 023		
A 3/LA 3	164 722	174 695	184 668	194 641	204 614	214 587	224 560	234 533
A 4/LA 4	138 291	146 075	153 859	161 643	169 427	177 211	184 995	192 779
A 5/LA 5	113 880	120 669	127 458	134 247	141 036	147 825	154 614	161 403
A 6/LA 6	98 306	103 712	109 118	114 524	119 930	125 336	130 742	136 148
A 7/LA 7	84 545	88 784	93 023	97 262	101 501	105 740		
A 8/LA 8	74 708	77 744						
B 1	98 306	103 712	109 118	114 524	119 930	125 336	130 742	136 148
B 2	85 106	89 125	93 144	97 163	101 182	105 201	109 220	113 239
B 3	71 287	74 629	77 971	81 313	84 655	87 997	91 339	94 681
B 4	61 579	64 476	67 373	70 270	73 167	76 064	78 961	81 858
B 5	54 990	57 333	59 676	62 019				
C 1	59 947	62 383	64 819	67 255	69 691	72 127	74 563	76 999
C 2	52 100	54 330	56 560	58 790	61 020	63 250	65 480	67 710
C 3	48 620	50 526	52 432	54 338	56 244	58 150	60 056	61 962
C 4	43 919	45 707	47 495	49 283	51 071	52 859	54 647	56 435
C 5	40 483	42 160	43 837	45 514				
D 1	45 794	47 798	49 802	51 806	53 810	55 814	57 818	59 822
D 2	41 729	43 513	45 297	47 081	48 865	50 649	52 433	54 217
D 3	38 901	40 561	42 221	43 881	45 541	47 201	48 861	50 521
D 4	36 740	38 192	39 644	41 096				

c) Med virkning fra 1. juli 1980 erstattes den i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte anførte tabel over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	106 691	119 894	133 097	146 300
	II	77 290	84 895	92 500	100 105
	III	64 834	67 767	70 700	73 633
B	IV	62 260	68 422	74 584	80 746
	V	48 780	52 034	55 288	58 542
C	VI	46 370	49 133	51 896	54 659
	VII	41 493	42 915	44 337	45 759
D	VIII	37 444	39 684	41 924	44 164
	IX	36 043	36 552	37 061	37 570

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1980 anvendes en koefficient på 2,105365 på de beløb, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 (1).

Artikel 3

a) Med virkning fra 1. juli 1981 erstattes den i artikel 66 i vedtægten anførte tabel over den månedlige grundløn med følgende tabel:

(1) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	236 676	249 281	261 886	274 491	287 096	299 701		
A 2	209 964	221 992	234 020	246 048	258 076	270 104		
A 3/LA 3	173 783	184 304	194 825	205 346	215 867	226 388	236 909	247 430
A 4/LA 4	145 897	154 109	162 321	170 533	178 745	186 957	195 169	203 381
A 5/LA 5	120 144	127 306	134 468	141 630	148 792	155 954	163 116	170 278
A 6/LA 6	103 714	109 417	115 120	120 823	126 526	132 229	137 932	143 635
A 7/LA 7	89 195	93 667	98 139	102 611	107 083	111 555		
A 8/LA 8	78 816	82 019						
B 1	103 714	109 417	115 120	120 823	126 526	132 229	137 932	143 635
B 2	89 787	94 027	98 267	102 507	106 747	110 987	115 227	119 467
B 3	75 208	78 734	82 260	85 786	89 312	92 838	96 364	99 890
B 4	64 968	68 024	71 080	74 136	77 192	80 248	83 304	86 360
B 5	58 014	60 486	62 958	65 430				
C 1	66 279	68 976	71 673	74 370	77 067	79 764	82 461	85 158
C 2	57 575	60 046	62 517	64 988	67 459	69 930	72 401	74 872
C 3	53 665	55 782	57 899	60 016	62 133	64 250	66 367	68 484
C 4	48 426	50 414	52 402	54 390	56 378	58 366	60 354	62 342
C 5	44 618	46 468	48 318	50 168				
D 1	50 493	52 727	54 961	57 195	59 429	61 663	63 897	66 131
D 2	45 987	47 971	49 955	51 939	53 923	55 907	57 891	59 875
D 3	42 766	44 621	46 476	48 331	50 186	52 041	53 896	55 751
D 4	40 380	42 024	43 668	45 312				

b) Med virkning fra 1. juli 1981 erstattes den i artikel 20 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte anførte tabel over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	236 676	249 281	261 886	274 491	287 096	299 701		
A 2	209 964	221 992	234 020	246 048	258 076	270 104		
A 3/LA 3	173 783	184 304	194 825	205 346	215 867	226 388	236 909	247 430
A 4/LA 4	145 897	154 109	162 321	170 533	178 745	186 957	195 169	203 381
A 5/LA 5	120 144	127 306	134 468	141 630	148 792	155 954	163 116	170 278
A 6/LA 6	103 714	109 417	115 120	120 823	126 526	132 229	137 932	143 635
A 7/LA 7	89 195	93 667	98 139	102 611	107 083	111 555		
A 8/LA 8	78 816	82 019						
B 1	103 714	109 417	115 120	120 823	126 526	132 229	137 932	143 635
B 2	89 787	94 027	98 267	102 507	106 747	110 987	115 227	119 467
B 3	75 208	78 734	82 260	85 786	89 312	92 838	96 364	99 890
B 4	64 968	68 024	71 080	74 136	77 192	80 248	83 304	86 360
B 5	58 014	60 486	62 958	65 430				
C 1	63 245	65 815	68 385	70 955	73 525	76 095	78 665	81 235
C 2	54 965	57 318	59 671	62 024	64 377	66 730	69 083	71 436
C 3	51 294	53 305	55 316	57 327	59 338	61 349	63 360	65 371
C 4	46 333	48 220	50 107	51 994	53 881	55 768	57 655	59 542
C 5	42 711	44 480	46 249	48 018				
D 1	48 314	50 428	52 542	54 656	56 770	58 884	60 998	63 112
D 2	44 024	45 906	47 788	49 670	51 552	53 434	55 316	57 198
D 3	41 040	42 792	44 544	46 296	48 048	49 800	51 552	53 304
D 4	38 761	40 293	41 825	43 357				

c) Med virkning fra 1. juli 1981 erstattes den i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte anførte tabel over den månedlige grundløn med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	112 131	126 042	139 953	153 864
	II	81 152	89 165	97 178	105 191
	III	68 112	71 174	74 236	77 298
B	IV	65 408	71 869	78 330	84 791
	V	51 250	54 668	58 086	61 504
C	VI	48 717	51 620	54 523	57 426
	VII	43 591	45 091	46 591	48 091
D	VIII	39 338	41 691	44 044	46 397
	IX	37 864	38 399	38 934	39 469

Artikel 4

Med virkning fra den 1. juli 1981 anvendes en koefficient på 2,221160 på de beløb, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68.

Artikel 5

1. Med virkning fra 1. april 1980 fastsættes de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, som gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Irland	75,1
Italien	81,2
Det forenede Kongerige	84,9
Grækenland	101,9
Tyrkiet	145,9
Thailand	128,5
Chile	137,0
Jugoslavien	124,8
Egypten	144,8
Syrien	128,4
Israel	185,3.

2. Med virkning fra 1. april 1980 er den justeringskoefficient, der i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, anvendes på pensionen, den, som nedenfor er fastsat for det fællesskabsland, hvor den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig:

Belgien	103,5
Danmark	114,5
Tyskland	99,3
Frankrig	97,0
Irland	75,1
Italien	81,2
Luxembourg	103,5
Nederlandene	97,0
Det forenede Kongerige	84,9.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end et af de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

3. Med virkning fra 1. april 1980 fastsættes de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag til personer, som er omhandlet i artikel 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 [1], og som gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Irland	74,5
Italien	86,3
Det forenede Kongerige	79,3.

4. Med virkning fra 1. april 1980 fastsættes den justeringskoefficient, der anvendes på pensioner og godtgørelser til personer, som er omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80, således:

Belgien	104,0
Danmark	119,9
Tyskland	100,6
Frankrig	102,6
Irland	74,5
Italien	86,3
Luxembourg	104,0
Nederlandene	100,4
Det forenede Kongerige	79,3.

Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end et af de ovennævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

[1] EFT nr. L 20 af 26. 1. 1980, s. 1.

Artikel 6

a) Med virkning fra 1. juli 1980 ophæves artikel 1, litra a), artikel 2 og artikel 7, stk. 1, i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 371/82.

b) Med virkning fra 1. juli 1981 ophæves artikel 1, litra a), artikel 2 og artikel 10, stk. 1, i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 372/82.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1982.

På Rådets vegne

U. ELLEMANN-JENSEN

Formand